

МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ

ОДЕСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ ВНУТРІШНІХ СПРАВ

ФАКУЛЬТЕТ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ ДЛЯ  
ПІДРОЗДІЛІВ ПРЕВЕНТИВНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

**МОВА І ПРАВО:  
ЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ РОЗУМІННЯ,  
ТЛУМАЧЕННЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ ПРАВА**

Матеріали міжвузівського круглого столу  
09 листопада 2023 р.

Одеса – 2023

**УДК: 811.161.2:372.461**

Міжвузівський круглий стіл «Мова і право: лінгвістичний аспект розуміння, тлумачення та застосування права» (09 листопада 2023 року, м. Одеса).

Мова і право: лінгвістичний аспект розуміння, тлумачення та застосування права: Матеріали міжвузівського круглого столу (09 листопада 2023 року). Одеса: ОДУВС, 2023. 178 с.

Також, до основних лексичних помилок належить тавтологія, наприклад: свідки та особи, які свідчать (“свідки” та “особи, які свідчать” вказують на одну і ту ж групу людей), вільна вакансія замість вакансія; росіянізми, наприклад: воєнний обов’язок замість військовий обов’язок, проведено досмотр замість проведено огляд, відміняти замість скасовувати, співпадати замість збігатися, учбовий замість навчальний і т.д.

Труднощі слововживання у професійній діяльності правників може призвести до:

- зменшення репутації юридичної професії ( проблеми у мовленні може створити погане враження про професіоналізм правників та в цілому про професію);

- послаблення довіри клієнтів (недостатній рівень освіченості правника може послабити довіру до нього як до спеціаліста);

- непорозуміння між клієнтами, колегами, представниками інших юридичних професій.

Загалом, правильне та чітке вживання мови важливе для успішного спілкування в юридичній галузі, адже воно забезпечує якісну роботу, здійснює вагомий вплив на результат справи і репутацію правника, а також запобігає виникненню конфліктів.

#### **Література**

1. Шевчук С.В. Українське ділове мовлення : Підручник. Літера ЛТД, 2003, 480 с.

2. Кравченко А.В. Культура професійної мови : Навчально-методичний посібник. Дніпро : ДДІФКіС, 2009, 60 с.

3. Шитик Л. (2019). Типові граматичні помилки в мовленні претендентів на державну службу. Філологічний часопис, (1).

4. 4. Царьова І.В., Грицай І.О. Культура професійного мовлення юриста : навчальний посібник. Київ : “Хай-Тек Прес”, 2017, 140 с

#### **ANGLICISMS IN MODERN UKRAINIAN LANGUAGE**

**Timakov Ivan,**

National University of Civil Defense of Ukraine

**Lytvynenko Olha,** Assistant Professor,

National University of Civil Defense of Ukraine

The number of anglicisms in the Ukrainian language has increased significantly over the past few years, due to both the expansion of

international contacts at various levels and the influence of the English-language media on modern Ukrainian mass media and the everyday spoken language.

The object of research is the modern Ukrainian communicative space.

The subject of the research is the anglicisms functioning in various vocabulary groups of the modern Ukrainian language.

The purpose of the study is to investigate how anglicisms differ from borrowings from other languages and what communicative functions they perform.

More specifically, the purpose is to clarify what influence anglicisms have on the modern Ukrainian communicative space, and to determine whether it is possible to replace them with specific Ukrainian words without significantly changing the context.

The material of the research is the lexical-semantic groups among modern borrowings from the English language the analysis of which has been carried out on the material of the modern media space, as a result, most anglicisms were found in the field of computer knowledge, youth slang, as well as socio-economic vocabulary.

Research methods are descriptive, statistical, and comparative methods. The features of the acquisition of the latest anglicisms in the Ukrainian language at the phonetic, morphological and orthographic levels have been considered. There is a tendency to create verbs of the 2nd conjugation from English roots, as well as certain contradictions in their phonetic and orthographic assimilation.

Scientific novelty is the fact that the issue of spelling acquisition of anglicisms has been brought out: writing the words together or with a hyphen, with an uppercase or lowercase letter, etc.

Because of the ongoing war with Russia, there appeared a new trend in modern Ukrainian literature: the anti-war poetry mostly represented by such famous Ukrainian poets like Serhii Zhadan, Yurii Andrukhovych, Yurii Izdryk, Sviatoslav Vakarchuk, Andrii Khlyvniuk, and others. This will undoubtedly reflect on the future of the literature process in Ukraine, nurture the national identity and patriotism in the younger generation, and form the specific insight into the contemporary cultural events. Besides, the new generation poetry is filled with deep emotions expressed through special vocabulary such as profanity or even scolding and obscene vocabulary which is contextually appropriate. Thus, there appears a dilemma: whether to use the purified art language in literature or to depict the life during the war as it is with all its sorrow, horror, pain, yet an

everlasting hope for the future, for the victory, for peace and life. It is obvious that every war needs its aestheticization. The topic of war will be central for Ukrainian literature for many more decades, because it is the theme of human existence, of life and death.

The term "anglicism" is a type of linguistic borrowing of the word or its separate meaning, an expression borrowed or translated from the English language or formed according to its model. It is natural that such borrowings are perceived by speakers as a foreign element, retain their phonetic, word-forming and semantic features signs Anglicisms in the Ukrainian language denote well-known national realities (Scotland Yard – English reality), Disneyland (American reality), objects and phenomena in various fields: sports, technology, politics, economics etc. [1]. Many famous expressions that the Ukrainians use every day also have English origin. For example: an English phrase "skeleton in the cupboard" or W. Shakespeare's expression "to be or not to be" which is widely used in theater art and cinema nowadays.

Anglicisms can cause problems that in will further put the Ukrainian language at risk of extinction. To avoid such a situation, it would be appropriate to use English borrowing to denote a concept that does not yet have a proper Ukrainian the defendant Another important part of Ukrainian broadcasting, which is under a great influence of anglicisms is youth slang [1].

Special words and phrases, that figuratively, emotionally, and expressively reflect the main realities of work and form a special layer of the vocabulary of each language is a professional jargon, as Olena Starova has mentioned [2, 89]. It is not an exception that firefighters whose professional circumstances require replacing complex terminology with short ones imaginative and apt names that allow communication to be as succinct as possible, unambiguous and clear. After all, it depends on how successful the communication between specialists will be held, and it very often depends on the success of complex operations, and therefore the lives of people and the preservation of material resources.

Thus, the practical significance of the research can be seen in the fact that the results of the study can be used in the practice of teaching students both English and Ukrainian lexicology when studying the course of modern Ukrainian and English languages.

#### **Literature**

1. Заремблук Ю. Англiцизми в українській мові. URL: [https://library.udpu.edu.ua/library\\_files/stud\\_konferenzia/2016\\_1/59.pdf](https://library.udpu.edu.ua/library_files/stud_konferenzia/2016_1/59.pdf)